
**Chambre des représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1998-1999 (*)

14 JANVIER 1999

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 9 mars 1993
tendant à régler et à contrôler
les activités des entreprises de
courtage matrimonial**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET TRANSMIS AU SÉNAT

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 9 mars 1993 tendant à régler et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 3° est complété comme suit : « et sa durée; »;

2° le 5° est remplacé par la disposition suivante :

« 5° le prix à payer et les modalités de paiement, compte tenu des dispositions de l'article 8, § 1^{er}; »;

Voir :

- 1815 - 98 / 99 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.

Annales :

13 et 14 janvier 1999.

(*) Cinquième session de la 49^e législature.

**Belgische Kamer
van volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1998-1999 (*)

14 JANUARI 1999

WETSONTWERP

**houdende wijziging van de wet van
9 maart 1993 ertoe strekkende de
exploitatie van huwelijksbureaus te
regelen en te controleren**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE
VERGADERING EN OVERGEZONDEN
AAN DE SENAAT

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 6, § 1, van de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 3° wordt aangevuld als volgt : « en haar duur; »;

2° de bepaling onder 5° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 5° de te betalen prijs en de betaalmodaliteiten, rekening houdend met de bepalingen van artikel 8, § 1; »;

Zie :

- 1815 - 98 / 99 :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Verslag.

Handelingen :

13 en 14 januari 1999.

(*) Vijfde zitting van de 49^e zittingsperiode.

3° au 6°, la clause de renonciation est complétée par la phrase suivante :

« Aucun acompte ni paiement quelconque ne peut être exigé ou accepté du client avant la fin de ce délai de réflexion; »;

4° le texte suivant est ajouté :

« 7° la faculté, les modalités et les conditions de résiliation en cours de contrat, compte tenu des dispositions de l'article 7, §§ 3 à 6. ».

Art. 3

L'article 7 de la même loi est modifié comme suit :

1° le § 2, alinéa 1^{er}, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le contrat de courtage matrimonial est établi pour une durée déterminée qui est de trois, six, neuf ou douze mois. »;

2° les alinéas 3 et 4 du § 2 sont abrogés;

3° il est ajouté les §§ 3 à 6, rédigés comme suit :

« § 3. Lorsque le contrat est conclu pour une durée de trois mois, chacune des parties peut résilier le contrat à l'expiration du premier ou du deuxième mois, par lettre recommandée à la poste, adressée au moins quinze jours à l'avance.

§ 4. Lorsque le contrat est conclu pour une durée de six mois, chacune des parties peut résilier le contrat à l'expiration du deuxième ou du quatrième mois, par lettre recommandée à la poste, adressée au moins quinze jours à l'avance.

§ 5. Lorsque le contrat est conclu pour une durée de neuf ou de douze mois, chacune des parties peut résilier le contrat à l'expiration de chaque trimestre, par lettre recommandée à la poste, adressée au moins quinze jours à l'avance.

§ 6. Le premier contrat conclu entre les parties peut prévoir l'obligation, pour la partie qui résilie le contrat conformément aux §§ 3 à 5, de verser à l'autre une indemnité qui ne peut être supérieure à 15 % du solde du prix total convenu, qui n'a pas été payé en raison de la résiliation. ».

Art. 4

L'article 8, § 1^{er}, de la même loi est remplacé par le paragraphe suivant :

« § 1^{er}. Le paiement du prix doit être échelonné sur la durée totale du contrat en paiements d'un montant égal, mensuels pour les contrats de trois mois, bimestriels pour les contrats de six mois, trimestriels pour les contrats de neuf ou douze mois, avec toutefois la possibilité de paiements mensuels pour les contrats de six, neuf ou douze mois. ».

3° in de bepaling onder 6° wordt het opzeggingsbeding aangevuld met de volgende zin :

« Van de klant mag generlei voorschot noch betaling worden geëist of aanvaard vóór het verstrijken van de bedenktijd; »;

4° de volgende bepaling wordt toegevoegd :

« 7° de mogelijkheid, de modaliteiten en voorwaarden voor opzegging tijdens de overeenkomst, rekening houdend met de bepalingen van artikel 7, §§ 3 tot 6. ».

Art. 3

Artikel 7 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

1° § 2, eerste lid, wordt vervangen door het volgende lid :

« De overeenkomst van huwelijksbemiddeling wordt aangegaan voor een duur van drie, zes, negen of twaalf maanden. »;

2° § 2, derde en vierde lid worden opgeheven;

3° §§ 3 tot 6 worden toegevoegd, luidend als volgt :

« § 3. Wanneer de overeenkomst wordt gesloten voor een termijn van drie maanden, kan elke partij de overeenkomst opzeggen bij het verstrijken van de eerste of de tweede maand, ten minste vijftien dagen op voorhand bij een ter post aangetekende brief.

§ 4. Wanneer de overeenkomst wordt gesloten voor een termijn van zes maanden, kan elke partij de overeenkomst opzeggen bij het verstrijken van de tweede of de vierde maand, ten minste vijftien dagen op voorhand bij een ter post aangetekende brief.

§ 5. Wanneer de overeenkomst wordt gesloten voor een termijn van negen of twaalf maanden, kan elke partij de overeenkomst opzeggen bij het verstrijken van elk trimester, ten minste vijftien dagen op voorhand bij een ter post aangetekende brief.

§ 6. De eerste overeenkomst tussen de partijen afgesloten, kan de verplichting voorzien, voor de partij die overeenkomstig de §§ 3 tot 5 de overeenkomst opzegt, aan de andere partij een vergoeding te storten die niet meer mag bedragen dan 15 % van het saldo van het totale overeengekomen bedrag, dat niet werd betaald ten gevolge van de opzegging. ».

Art. 4

Artikel 8, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende paragraaf :

« § 1. De betaling van de prijs moet in gelijke bedragen over de gehele duur van de overeenkomst worden gespreid door middel van maandelijkse schijven in geval van overeenkomsten van drie maanden, tweemaandelijks schijven voor de overeenkomsten van zes maanden, en driemaandelijks schijven voor de overeenkomsten van negen of twaalf maanden, zonder afbreuk te doen aan de mogelijkheid, voor de overeenkomsten aangegaan voor zes, negen of twaalf maanden, in maandelijkse schijven te betalen. ».

Art. 5

Il est inséré dans la même loi un chapitre IIIbis, comportant un article 8bis, rédigé comme suit :

« Chapitre IIIbis. — De la procédure d'avertissement

Art. 8bis. — Lorsqu'il est constaté qu'un acte constitue une infraction à la présente loi ou à un de ses arrêtés d'exécution ou qu'il peut donner lieu à une action en cessation à l'initiative du ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, celui-ci ou l'agent qu'il commissionne en application de l'article 9 peut adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cet acte.

L'avertissement est notifié au contrevenant dans un délai de trois semaines à dater de la constatation des faits, par lettre recommandée avec accusé de réception ou par la remise d'une copie du procès-verbal de constatation des faits.

L'avertissement mentionne :

- 1° les faits imputés et la ou les dispositions légales enfreintes;
- 2° le délai dans lequel il doit y être mis fin;

3° qu'au cas où il n'est pas donné suite à l'avertissement, soit le ministre intentera une action en cessation, soit les agents commissionnés en application des articles 9 et 9bis pourront respectivement aviser le procureur du Roi ou appliquer le règlement par voie de transaction prévu à l'article 9bis. ».

Art. 6

Un article 9bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 9bis. — Les agents commissionnés à cette fin par le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions peuvent, au vu des procès-verbaux constatant une infraction aux dispositions visées aux articles 10, 11, et 12, et dressés par les agents visés à l'article 9, alinéa 1^{er}, proposer aux contrevenants le paiement d'une somme qui éteint l'action publique.

Cette somme ne peut être supérieure au montant maximum de l'amende fixé aux articles 10, 11 ou 12, majoré des décimes additionnels. Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi, sur la proposition du ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions. ».

Art. 5

Een hoofdstuk IIIbis, bevattend een artikel 8bis, wordt in dezelfde wet ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk IIIbis. — De waarschuwingsprocedure

Art. 8bis. — Wanneer is vastgesteld dat een handeling een inbreuk vormt op deze wet of op één van haar uitvoeringsbesluiten of dat zij aanleiding kan geven tot een vordering tot staking op initiatief van de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, kan deze of de door hem met toepassing van artikel 9 aangestelde ambtenaar, een waarschuwing richten tot de overtreder waarbij die tot stopzetting van deze handeling wordt aangemaand.

De waarschuwing wordt de overtreder ter kennis gebracht binnen een termijn van drie weken volgend op de vaststelling van de feiten, bij een ter post aangetekende brief met ontvangstmelding of door de overhandiging van een afschrift van het proces-verbaal waarin de feiten zijn vastgesteld.

De waarschuwing vermeldt :

- 1° de ten laste gelegde feiten en de geschonden wetsbepaling of -bepalingen;
- 2° de termijn waarbinnen zij dienen te worden stopgezet;

3° dat, indien aan de waarschuwing geen gevolg wordt gegeven, ofwel de minister een vordering tot staking zal instellen, ofwel de met toepassing van artikelen 9 en 9bis aangestelde ambtenaren respectievelijk de procureur des Konings kunnen inlichten, of de regeling in der minne bepaald in artikel 9bis kunnen toepassen. ».

Art. 6

Een artikel 9bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 9bis. — De hiertoe door de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren aangestelde ambtenaren kunnen, in het licht van de processen-verbaal die een inbreuk vaststellen op de bepalingen bedoeld in de artikelen 10, 11, en 12, en opgemaakt zijn door de in artikel 9, eerste lid bedoelde ambtenaren, aan de overtreders een som voorstellen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen.

Deze som mag niet hoger zijn dan het maximumbedrag van de geldboete bepaald in artikelen 10, 11 en 12, verhoogd met de opdecimen. De tarieven alsmede de modaliteiten van betaling en inning worden vastgesteld door de Koning, op voorstel van de minister tot wiens bevoegdheid Economische Zaken behoren. ».

Art. 7

Il est inséré dans la même loi un chapitre *IVbis*, comportant un article *9ter*, rédigé comme suit :

« Chapitre *IVbis*. — De l'action en cessation

Art. *9ter*. — L'action en cessation visée à l'article 2 de la loi du ... relative à l'action en cessation des infractions à la loi du 9 mars 1993 tendant à régler et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial, est formée à la demande :

- 1° des intéressés;
- 2° du ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions;
- 3° d'une association professionnelle ou interprofessionnelle ayant la personnalité civile;
- 4° d'une association ayant pour objet la défense des intérêts des consommateurs et jouissant de la personnalité civile pour autant qu'elle réponde aux conditions fixées par l'article 98, § 1^{er}, 4 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

Par dérogation aux dispositions des articles 17 et 18 du Code judiciaire, les associations visées à l'alinéa 1^{er}, 3° et 4°, peuvent agir en justice pour la défense de leurs intérêts collectifs statutairement définis.

Les articles 99 et 100 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur sont applicables à l'action en cessation visée à l'alinéa 1^{er}. ».

Art. 8

À l'article 10, alinéa 1^{er}, de la même loi, les caractères « § 2, » après les mots « et 8, » sont supprimés.

Art. 9

Il est inséré dans la même loi un chapitre *Vbis*, comportant un article *16bis*, rédigé comme suit :

« Chapitre *Vbis*. — De la suspension ou de la radiation de l'enregistrement

Art. *16bis*. — § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions des articles *9bis*, et 10 à 16, l'enregistrement visé à l'article 2 peut être radié ou suspendu par le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, pour la durée qu'il détermine, à l'égard des personnes physiques ou morales qui ne remplissent plus l'une ou l'autre condition prévue par les arrêtés d'exécution ou qui n'observent pas une des dispositions de la loi ou de ses arrêtés d'exécution.

§ 2. Le ministre ou son délégué notifie au préalable ses griefs aux intéressés. Il porte à leur connaissance qu'ils peuvent consulter le dossier qui a été constitué et qu'ils disposent d'un délai de deux se-

Art. 7

Een hoofdstuk *IVbis*, bevattend een artikel *9ter*, wordt in dezelfde wet ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk *IVbis*. — De vordering tot staking

Art. *9ter*. — De vordering tot staking, bedoeld in artikel 2 van de wet van ... aangaande de vordering tot staking van inbreuken op de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren, wordt ingesteld op verzoek van :

- 1° de belanghebbenden;
- 2° de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren;
- 3° een beroeps- of interprofessionele vereniging met rechtspersoonlijkheid;
- 4° een vereniging ter verdediging van de consumentenbelangen die rechtspersoonlijkheid bezit voor zover zij voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 98, § 1, 4 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument.

In afwijking van de bepalingen van de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek, kunnen de verenigingen bedoeld in het eerste lid, 3° en 4°, in rechte optreden voor de verdediging van hun statutair omschreven collectieve belangen.

De artikelen 99 en 100 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument zijn van toepassing op de in het eerste lid bedoelde vordering tot staking. ».

Art. 8

In artikel 10, eerste lid, van dezelfde wet worden de letertekens « § 2, » na de woorden « en 8, » geschrapt.

Art. 9

Een hoofdstuk *Vbis*, bevattend een artikel *16bis*, wordt in dezelfde wet ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk *Vbis*. — Schorsing of schrapping van de registratie

Art. *16bis*. — § 1. Onverminderd de bepalingen van de artikelen *9bis*, en 10 tot 16, kan de registratie bedoeld in artikel 2, door de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, voor een door hem te bepalen duur, geschrapt of geschorst worden ten aanzien van de natuurlijke of rechtspersonen die niet meer voldoen aan één of andere voorwaarde voorzien in de uitvoeringsbesluiten, of die een bepaling van de wet of van haar uitvoeringsbesluiten niet naleven.

§ 2. De minister of zijn gemachtigde deelt zijn grieven vooraf aan de betrokkenen mee. Hij brengt hen ervan op de hoogte dat zij het dossier dat werd samengesteld kunnen raadplegen en dat zij over een

maines pour présenter leur défense. Les intéressés peuvent demander à être entendus par le ministre ou son délégué.

La décision du ministre est motivée et notifiée aux intéressés par lettre recommandée à la poste. Elle est publiée par extrait au *Moniteur belge*.

Dès réception de la notification, l'entreprise de courtage matrimonial doit aussitôt communiquer à chacun de ses clients une copie de la décision, ainsi qu'une information quant aux conséquences sur les contrats en cours, reprenant, selon le cas, le texte du § 5 ou du § 6 du présent article.

§ 3. La radiation ou la suspension de l'enregistrement a une durée d'un an maximum, à partir de la notification de la décision. Durant cette période, l'entreprise de courtage matrimonial concernée ne peut plus exercer les activités soumises à la présente loi. Elle doit, en cas de radiation, solliciter un nouvel enregistrement pour exercer ces activités.

§ 4. L'enregistrement ne peut être accordé ou maintenu aux entreprises de courtage matrimonial ayant à deux reprises fait l'objet d'une mesure de radiation ou de suspension.

§ 5. La radiation de l'enregistrement entraîne de plein droit la résiliation des contrats en cours. L'entreprise de courtage matrimonial doit rembourser à chacun de ses clients, le montant du dernier paiement du prix effectué.

§ 6. La suspension de l'enregistrement autorise le client à résilier le contrat sans indemnité, par lettre recommandée à la poste. L'entreprise de courtage matrimonial doit alors lui rembourser le montant du dernier paiement du prix effectué. ».

Art. 10

L'article 3, § 1^{er}, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation modifiée par la loi du 4 août 1992 est complété par un 8^o, rédigé comme suit :

« 8^o les contrats de courtage matrimonial qui tombent sous l'application de la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial. ».

Art. 11

La présente loi entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*, sauf si la loi relative à l'action en cessation des infractions à la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial n'est pas encore entrée en vigueur, auquel cas l'en-

termijn van twee weken beschikken om hun verdediging voor te dragen. De betrokkenen kunnen verzoeken om gehoord te worden door de minister of zijn gemachtigde.

De beslissing van de minister is met redenen omkleed en wordt aan de betrokkenen ter kennis gebracht bij een ter post aangetekende brief. Zij wordt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Bij ontvangst van de kennisgeving moet het huwelijksbureau onmiddellijk aan elk van zijn klanten een kopie van de beslissing meedelen, evenals een voorlichting over de gevolgen voor de lopende overeenkomsten en daarbij, naar gelang van het geval, de tekst van § 5 of van § 6 van dit artikel overnemen.

§ 3. De schrapping of de schorsing van de registratie heeft een duur van hoogstens een jaar, te rekenen vanaf de kennisgeving van de beslissing. Tijdens die periode mag het betrokken huwelijksbureau geen aan deze wet onderworpen verrichtingen meer afsluiten. In geval van schrapping moet het een nieuwe registratie aanvragen om deze werkzaamheden uit te oefenen.

§ 4. Er kan geen registratie worden toegekend aan, of behouden worden voor de personen die tot tweemaal toe aan een schrapping of een schorsing werden onderworpen.

§ 5. De schrapping van de registratie heeft van rechtswege de ontbinding van de lopende overeenkomsten tot gevolg. Het huwelijksbureau moet aan elk van zijn klanten het bedrag van de laatste betaling terugbetalen.

§ 6. De schorsing van de registratie staat de klant toe om de overeenkomst zonder schadevergoeding te ontbinden bij een ter post aangetekende brief. Het huwelijksbureau moet hem dan het bedrag van de laatste betaling terugbetalen. ».

Art. 10

Artikel 3, § 1, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet gewijzigd door de wet van 4 augustus 1992 wordt aangevuld met een bepaling onder 8^o, luidend als volgt :

« 8^o de overeenkomsten van huwelijksbemiddeling die onder de toepassing vallen van de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren. ».

Art. 11

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, behalve indien de wet aangaande de vordering tot staking van de inbreuken op de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren nog niet van kracht is geworden; in dat geval

trée en vigueur de la présente loi est reportée à la date d'entrée en vigueur de la loi précitée.

Les articles 2, 3 et 4 de la présente loi ne s'appliquent pas aux contrats valablement conclus avant son entrée en vigueur.

Bruxelles, le 14 janvier 1999.

*Le président de la Chambre
des représentants,*

wordt de inwerkingtreding van deze wet uitgesteld tot op de datum van inwerkingtreding van de voormelde wet.

De artikelen 2, 3 en 4 van deze wet zijn niet van toepassing op de overeenkomsten die geldig werden gesloten vóór haar inwerkingtreding.

Brussel, 14 januari 1999.

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

R. LANGENDRIES

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

F. GRAULICH